

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año III.-Número 534

SUSCRIPCIÓN En la Isla al mes ptas. . . 1'00  
Resto de España » . . . 1'25  
Extranjero » . . . 2'00

Mahón, lunes 27 Julio de 1908

Redacción Nueva, 27 =  
Teléfono, 3. Administración  
Castillo, 25 =  
Teléfono, 123

## CARTILLA PARA APRENDER A ESCRIBIR EN SEIS DIAS

por Pedro Martínez Baselga.

Recomendada por muchos profesores. Dos opúsculos á 35 céntimos cada uno. De venta en esta ciudad: calle Castillo, 25.

## Memorandum

### Para mañana

**Consultorio jurídico gratuito del partido republicano.**—Directores don Pedro Ballester, abogado y don Gabriel Orfila, procurador. Consulta todos los días de 7 á 8 de la noche. Domicilio: Círculo Republicano, Nueva 27.

**Consultorio de la Gota de Leche.**—Director Dr. D. E. Aiabern. Consulta los domingos desde las 10 de la mañana. Plaza del Príncipe n.º 3.

**Dispensario de la Liga Antituberculosa.**—Rayos X.—Directores los médicos don Antonio Cardona Cardona, don Lorenzo Pons Marqués y D. Bernardo M. Bustamante. Consulta los miércoles y viernes de tres á cuatro de la tarde. Domicilio. Hospital Civil.

**Dispensario Oftalmológico Municipal.**—Director don Lorenzo Pons Marqués, Médico.—Horas de visita, los lunes, miércoles y viernes de 10 á 11 mañana, Hospital Civil.

**Oficinas.**—En la Delegación, Ayuntamiento, Gobierno Militar y Administración de Hacienda de 9 mañana á 1 tarde.

**Giro mutuo.**—De nueve y media á doce y media de la tarde. los días laborables, despacho calle Puente Castillo número 10.

**Aduana Nacional.**—Oficinas abiertas los días laborables de 9 á 1. En los muelles de sol á sol.

**Telégrafos.**—De sol á sol el Semáforo de Bajolí.—De 7 mañana á 9 noche la estación de Mahón. De 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde las de Ciudadela y Mercadal.

**Teléfonos.**—Comunicación permanente con la Central de la Red urbana de Mahón sita en la calle del Bastión número 3, y con las sucursales de Villacarlos, San Luis, San Clemente y Lluemesanas.

**Biblioteca Pública.**—Abierta todos los días laborables de nueve mañana á dos tarde.

**Museo de Historia Natural y Arte.**—Estas instalaciones del Ateneo Científico Literario y Artístico, pueden ser visitadas por el público, los domingos de diez á doce mañana, y los jueves por la tarde de tres á cinco.

**Coche correo.**—Sale de Mahón diariamente para Ciudadela y pueblos del interior á las 11 de la mañana; llega de dichos puntos á la una y ocho minutos tarde.

**Correos.**—Recepción y entrega de certificados, valores declarados, y objetos asegurados, paquetes postales de 9 á 12 mañana

**Vapor Correo.**—Sale para Palma á las cinco de la tarde.

**Automóviles.**—Salé de Mahón para Ciudadela á las siete de la mañana y de Ciudadela para Mahón á las cuatro de la tarde.

**Santos del día.**—Santos Victor y Nazario.

**Sol.**—Sale á las 4 h. 44 m. mañana; pónese á las 7 h. 6 m. tarde.

**Luna.**—Salé á las 5 h. mañana, pónese á las 5 h. 44 m. tarde.

### ALAYOR

**Telégrafos.**—Días laborables de 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde. Los domingos y días festivos de 8 á 12 solamente.

**Correos.**—Recepción y entrega de valores declarados certificados, objetos asegurados. Todos los días exceptuando los domingos de 8 á 11 mañana.

Entrega de paquetes postales todos los días de 8 á 12 y de 15 á 16 exceptuando los domingos y días festivos que sólo será de 8 á 12.

**Cartas en lista.**—De 11 á 12 todos los días.

## EN EL RIF ESPAÑOL

### MELILLA

Odón de Buen, el docto catedrático y querido amigo, se encuentra en Melilla, organizando los trabajos para la formación de un mapa geológico de la costa del Norte de Africa, prosiguiendo incansable sus trabajos científicos. Acompañale en sus excursiones su hijo Demófilo que actuará de cronista de la excursión.

Allá va la primera crónica en que Demófilo de Buen envía, impresiones de viaje á través del Rif español.

A la mayor parte de los españoles que se les habla de Marruecos, se presenta este territorio como un hervidero de peligros y maldades. Créese vulgarmente, y al menos así había llegado hasta mis oídos, que allí tras de cada chumbera se esconde un moro dispuesto á levantarle la tapa de los sesos al primer cristiano que se presente por aquellos lugares. Yo no diré hasta que punto esto es verdadero, aunque casi me atrevo á asegurar que desvaneceré un tanto ese horror intuitivo, con la tranquilidad que por estos lugares reina; pero sí he de afirmar que como consecuencia de ello, antes de emprender este viaje, que parecía venir al Rif, algo así como una empresa de héroes, y que aún no saliendo de los muros de Melilla, debería andar á todas horas con el revólver amartillado. Y aún había otra razón para poner los cabellos de punta y que me tenía á mi un sí es ó no preocupado al gozar las horas de fresquecillo ¡el calor! calor africano, calor horroroso, capaz de levantar ampollas, al decir de las gentes morigeradas que viven apacible existencia en las ciudades.

Así es que al zarpar del puerto de Málaga en el Ciudad de Mahón lanzamos una mirada de tierna despedida, á las montañas euaopeas tras de las cuales el sol poniente estallaba en magnificencia de colores, pidiendo á Alá salir con bien de su inhospitalaria tierra.

La travesía fué deliciosa. Era la noche una de esas noches de luna, en que la mar parece un lago encantado donde el alma se siente oprimida, y el buque avanzaba entre los raudales de luz fosforescente que encendía la espuma. Ante nosotros cruzaban algunos vapores silenciosamente, á las veces trasatlánticos de los que embocan al Estrecho para sortear la inmensa sábana del océano; los cuales llevan tras de sí las mentes enamoradoas de los ensueños ¡oh las bellas viajeras que van á tierras remotas, y ahora sonrín sobre la toldilla, acariciadas por la suavidad de la noche!

El sueño dando un puntapié á la emoción, nos obligó á retirarnos á nuestros respectivos camarotes y allí embutidos, dormimos cuanto nos fué posible.

Eran cerca de las seis de la mañana cuando me levanté al otro día. Estábamos navegando frente al cabo de

Tres Forcas. ¡Ya veíamos tierras africanas!

Sentí cierto estremecimiento de placer, y miré fijamente, como para convencerme, aquellas costas montañosas y rapadas, herguidas de picachos, que descendían hasta el mar, á veces bordeadas por la estrecha cenefa de una playa.

Seguimos á poca distancia de la costa hasta llegar á Melilla, que se nos presentó como un morro avanzando hacia la mar, envuelto de un cinturón de altas murallas armadas de torreones, á cuya base llegan las olas; y deprimiéndose hacia la izquierda en una numerosa población de casitas bajas de colores claros.

Los botes que acudieron nos llevaron á tierra y un mozo á la fonda, donde llenamos la necesidad del aseo que se presenta tras los viajes y después de almorzar nos dispusimos á dar el primer paseo.

Dos hebreos—David y Abraham,—que fueron compañeros de viaje, se prestaron á acompañarnos. Anduvimos por alguna de las calles empinadas de la ciudad vieja, que se encuentra á mayor altura que la nueva, y es la que la muralla envuelve. Allí hay una multitud de cuarteles y dependencias militares y un intrincado laberinto de puentes y fosos imposible de comprender á primera vista. En la ciudad nueva, las calles se hallan en bastante regulares condiciones, tal como las tienen algunas capitales de provincia en España.

Anduvimos nosotros por una de ellas paralela á una del mar. Es una calle comercial, con multitud de tenduchos hebreos, moros, europeos y aun asiáticos, donde se venden babuchas, turbantes, jaiques y demás accesorios del trajeado moro, amén de múltiples utensilios caseros. Sobre los mostradores en cuclillas, de pie, ó sentados en banquetas, estanse los comerciantes fumando indolentemente, mientras los compradores desfilan se prueban y regatean los géneros. También hay gran número de tabernas, en las cuales se bebe un the, con no se qué multitud de yerbas aromáticas y se juega al dominó y á la baraja. Por la calle pasan tipos rifeños, algunos de brava corpulencia y la mayor parte horriblemente sucios vestidos con amplísimas chilabas oscuras, y mostrando sus piernas robustas y encallecidas. Nos extrañó ver el procedimiento de peinado, usado por los individuos de no sé que tribu, los cuales, llevan rapada toda la cabeza, excepto la coronilla, donde se dejan crecer un círculo de pelo, de cuyo centro pende una suerte de coleta; quien sabe si les dará algún día á nuestros elegantes por una moda semejante.

La calle daba al mercado, dentro y fuera del cual había una exagerada cantidad de moros vendiendo las más variadas producciones de esta tierra: gallinas, legumbres, huevos, pescado, confituras. Muchos de los vendedores vienen de aduares lejanos á hacer su venta. Yo he visto algunos

al anochecer avanzar ya en el confín de nuestro campo y dirigirse hacia el interior en sus caballerías; pero supongo que la mayor parte saldrán de Melilla antes del mediodía.

Cerca del mercado, y traspuesta la puerta, vigilada por soldados españoles, donde los rifeños que entran depositan las armas, se halla situada la posada donde los comerciantes abandonan sus acémilas atándolas á unos palos, que al efecto se han clavado en el suelo. Es un espectáculo pintoresco; hay allí caballos, burros, camellos, descansando perezosamente sobre el suelo, pero como la mayor parte de las cosas del interior muy sucio.

Siguiendo una carretera polvorienta, bordeada de casas, modernas muy hermosas, se llega al barrio hebreo; una parte de éste lo constituyen habitaciones como las de la parte europea; lo otra está formada por unas casucas que levantan un par de metros del suelo, dispuestas en tres ó cuatro hileras, y ya en la campiña, cercana á algunos aduares moros.

Pululan por todas las calles multitud de chiquillos harapientos, que á veces os piden una lismona; moros ó hebreos que ofrecen tabaco de contrabando y cerillas á precios baratísimos, mujeres sucias con un fardo á la espalda ó sentadas vendiendo pan. También se ven pasar tipos bíblicos, de blancas barbas de profetas, vestidos de largas túnicas y empleando un báculo para sostener su paso vacilante, ó montados en borriquillos que caminan mesuradamente.

Después de haber dado este vistazo general, cogimos, un coche que en el siglo XVI debió de ser nuevo, arrastrado por dos jamelgos tísicos y cosidos á mataduras, y acompañados de una porción de pulgas y otros insectos, volvimos al interior de la población por la exigua cantidad de diez céntimos por barba.

DEMÓFILO DE BUEN.

Melilla Julio 1908.

## BODAS DE PLATA

DEL

## “NEW-YORK WORLD”

Un edificio de un cuarto de millón de pies cuadrados.—Ascensores y dependencias.—Cómo se hace un periódico en los Estados Unidos.—Periódicos de 200 páginas.—Otros detalles curiosos.

Hace poco celebró el *New-York World* el vigésimoquinto aniversario de la fecha en que esa empresa periodística, que hace un cuarto de siglo sólo tenía escasamente una circulación de quince ó veinte mil ejemplares, pasó á ser propiedad de José Pulitzer, y que hoy imprime y vende diariamente un término medio de ochocientos mil.

Al entrar el viajero en la bahía de Nueva York, entre el hormigueo de majestuosos edificios, que la vista alcanza á dominar, sobresale la dorada cúpula de uno que se levanta imponente y altivo casi al extremo Sur de la ciudad.

Hace veinticinco años no existía; un lustro después de haber comprado el señor Pulitzer la empresa, edificado fué;

se le consideró entonces como el más alto esfuerzo del diarismo americano. Animados por el éxito de su competidor, los otros diarios de la metrópoli siguieron el ejemplo, y poco a poco el *Herald*, el *Tribune*, el *Times*, el *Evening-Post*, el *Brooklyn Eagle*, el *Zeitung Gazette*, etcétera, etc., levantaron masas colosales de granito, admiración de propios y de extraños.

El *New York World*, á pesar de la inmensa capacidad de su edificio, halló que era estrecho á las necesidades del trabajo. Pensó en ensancharlo; puso manos á la obra, y ahora acaba de celebrar la fecha á que nos referimos antes, inaugurando un nuevo torreón anexo ó prolongación de la estructura primera: de manera que el conjunto abarca la manzana comprendida entre los límites del puente de Brooklyn, al Norte; Frankfort Street, al Sur; Park Row, al Oeste, y William Street, al Oriente.

Los diez y ocho pisos de altura, con una superficie total de cerca de un cuarto de millón de pies cuadrados, disponen de cuantas comodidades puede idear la más caprichosa imaginación.

Uno de los detalles más salientes lo constituye el columbario de mármol con que se tropieza á la entrada, en forma oval, y á cuyos lados se encuentran ocho elevadores, cuatro expresos, es decir, que al partir del primer piso, no se detienen hasta llegar al 14, y cuatro locales, ó sea que hacen escala en cada uno para dejar y recibir pasajeros.

Además de las oficinas destinadas á los gerentes, á los redactores, contabilistas, cajeros, secretarios, reporteros, agentes de anuncios, correctores de pruebas, dibujantes, grabadores, fotógrafos, archivos, etc., existen lugares de recreo, cafés, restaurants, salas de recibo, biblioteca de quince mil volúmenes, oficinas de correo, de telégrafo, de teléfono, de mensajeros. En el departamento de impresión funcionan quince prensas de último modelo, cada una de las cuales tiene treinta y siete pies de longitud, doce de anchura, diez y nueve y medio de elevación y ciento sesenta toneladas de peso. Para ponerlas en movimiento se requieren ocho motores eléctricos; cuatro de sesenta caballos y cuatro de quince. Con el maximum de velocidad, dichas prensas imprimen por hora cuatrocientos mil ejemplares de un periódico de ocho páginas y doscientos mil de diez y seis, á la vez que lo doblan, pegan las hojas y lo cuentan en porciones de cincuenta.

En el departamento de composición, que dispone de un espacio de 20.000 pies cuadrados y aloja 350 operarios, hay sesenta y cuatro linotipes. De aquí pasan las galeradas á las oficinas de estereotipia, en donde diez y seis calderos para el metal fundido lanzan cataratas de plomo sobre los moldes y preparan las planchas que se adaptan luego á los cilindros de las prensas.

Terminada á las tres de la mañana la impresión de la edición matinal, que trenes expresos distribuyen por todos los Estados de la Unión Americana, sigue inmediatamente la labor de las ediciones de la tarde, la última de las cuales sale de los talleres á las seis.

A fin de poner de manifiesto la magnitud de la empresa, completaron la celebración de la fecha, á cuyas festividades concurren representantes de los altos gremios del país; fuegos artificiales, algo de lo más soberbio que haya manufacturado la pirotécnica moderna, fuegos que tuvieron por escenario la cúpula del edificio, dando solaz á más de medio millón de espectadores, y una edición especial del periódico, preparada, impresa y lista para ser distribuida, mientras los invitados hacían la visita de inspección y recibían los obsequios de los empresarios.

Para que se tenga idea de lo que dicha edición representa, bastará decir que cada ejemplar tiene doscientas páginas; que se imprimieron más de 900.000 có-

pias y la demanda superó á la producción; que se emplearon 1552 cilindros de papel transportados de las fábricas á la estación del ferrocarril en 45 vagones de 20 toneladas, y en 141 carretones de seis toneladas cada uno, para conducirlos de las estaciones al edificio. Extendiendo el papel de esos cilindros, cubrirían una distancia de 27.878 millas, ó sea algo más de la mitad de la circunferencia del globo terrestre; á la vez que los rolos de las prensas se alimentaron con veintidos toneladas de tinta, ó sean 3.300 galones.

M. Joseph Pulitzer, la inteligencia y brazo que han formado esta empresa colosal, perdió la vista hace algunos años. Los días de existencia que le restan, se hallan envueltos en las sombras de una noche sin esperanza de ser borrada. Y en medio de tan terrible cautiverio, sostiene y alimenta con su espíritu creador la magna obra, sin permitir que se escape de sus manos uno solo de los resortes del complicado mecanismo.

Sinceridad de propósitos y unidad de acción han sido los elementos que han hecho del *New York World* una de las primeras potencias del diarismo americano.

## Noticias de todas partes

### La vuelta al mundo

El coronel inglés Burnley Campbell acaba de realizar la vuelta al mundo en cuarenta días, habiendo tenido la fortuna de no sufrir el menor incidente.

El itinerario fué el siguiente:

De Liverpool á Quebec, siete días de vapor; de Quebec á Vancouver, tres días y medio en ferrocarril; de Vancouver á Yokohama, doce días en vapor.

De Yokohama á Tsaruga, atravesando el Japón, un día en tren; de Tsaruga á Wladivostok á Moscú, once días y medio en tren. De Moscú á Ostende, dos días y medio de ferrocarril y el mismo día de Ostende á Douvres.

En breve, sin embargo, podrán los turistas que lo deseen dar la vuelta al mundo en treinta días solamente, porque en el Atlántico, buques de 25 nudos de marcha, como el «Lusitania», lo atravesarán en cuatro días y medio; el ferrocarril transcanadiense, en construcción, acortará el recorrido y, por último, en Corea se terminará en breve la línea transmandchuriana, que también acortará el trayecto.

### Francia y Alemania

El príncipe Lichnovski, exconsejero de la Cancillería de Berlín, ha hecho interesantes declaraciones en una entrevista celebrada con un periodista.

Este Príncipe y diplomático ha dicho que no cree que la paz esté actualmente amenazada.

Hablando luego de las relaciones franco-alemanas, y preguntado por su opinión respecto á si juzga que Alemania debe aprovechar la cuestión de Marruecos para aproximarse á Francia, dijo:

«Concedo de buen grado que Alemania pudo tratar el problema marroquí con más delicadeza y no herir las susceptibilidades de Francia, sin sacrificar por eso sus intereses, y sobre todo sin que resaltara tan visiblemente su aislamiento.

Nuestras relaciones con Francia son correctas y cordiales. No se puede llegar á otra cosa, porque es absurdo pedir á Francia renuncie for-

malmente á las provincias perdidas. En la época en que todos creían que Delcassé buscaba la guerra, éste trataba de llegar á una inteligencia con nosotros.

Fracasó en sus intentos porque reclamaba la parte del león y quería hacer valer los derechos primordiales de Francia.

El *Berliner Tageblatt* comenta estas declaraciones, calificándolas de razonables.

«Por desgracia—añade hombres que piensen así, son raros en Alemania.»

### Propaganda sufraguista

Las sufraguistas, célebres ya por sus mítins, sus manifestaciones y sus asaltos al Parlamento, piensan recurrir á un nuevo medio de propaganda para difundir sus teorías.

Fieles al espíritu moderno, de que sus reclamaciones son el último resultado, las sufraguistas emplearán un medio de propaganda modernísimo.

Según la *Pall Mall Gazette*, las sufraguistas han aprobado la siguiente iniciativa de una de sus compañeras:

La sufraguista en cuestión es una aeronauta consumada, que ha verificado ya varias ascensiones, y que no teme á los peligros del aire.

Dicha sufraguista se propone elevarse sobre Londres, un día de éstos, en un dirigible.

Cuando se encuentre á la altura suficiente, la sufraguista dejará caer sobre la población una lluvia original.

Millares de hojas impresas en papel blanco y color violeta, descenderán revoloteando sobre los transeuntes, sobre los balcones, sobre las terrazas de los establecimientos.

Las misteriosas hojas lo invadirán todo, y no habrá nadie que resista á la tentación de leerlas.

Ahora bien; esas hojas serán un manifiesto sufraguista, que contendrá las reivindicaciones femeninas y la más brillante apología de la causa.

La iniciativa de las sufraguistas es muy comentada por lo ingeniosa y original.

### El gran «record» del «Lusitania»

Cablean de Nueva York que el viaje que ha completado el «Lusitania» fué un verdadero viaje ideal de verano, en el cual pudo establecer aquel hermoso trasatlántico, de la Compañía inglesa Cunard, algunos nuevos «records».

Mantuvo, en efecto, una velocidad término medio de 25 nudos por hora por lo que hizo toda la travesía de Europa á América en 4 días, 19 horas y 36 minutos, batiendo, en consecuencia, su propio «record» anterior por 32 minutos y por 39 el del «Mauritania», de la misma compañía.

Pero hay más, según la Agencia Reuter, de la cual tomamos estas noticias, estableció también el «Lusitania» el «record» de velocidad en una singladura, que fué de 643 millas.

### La construcción naval en Francia

Los periódicos ingleses, que desde la existencia de la «entente cordiale» anglo-francesa se toman el más vivo interés en los asuntos de Francia, especialmente en los directamente relacionados con la defensa nacional, aconsejan al Gobierno, al Parlamento y al pueblo en general que no echen

en oído el problema de la construcción naval y recuerden que no hace todavía muchos años que era universalmente admitido que después de Inglaterra ocupaba Francia el segundo lugar entre las potencias navales de ambos mundos, mientras que ahora, como declaró reciente mente el Senado el almirante de Cuverville, apenas ocupa ahora el quinto lugar, por lo que es preciso que el Gobierno y el país hagan un esfuerzo heroico por huir de las responsabilidades que les impone el rápido y formidable crecimiento del poder naval de Alemania.

## Crónica local

Victima de una repentina enfermedad falleció el pasado domingo á los 57 años de edad nuestro muy querido amigo y consecuente correligionario el acreditado maestro sastre don José Casteyó Vidal, director de la Sociedad Filantrópica del casino de Obreros de Unión Republicana.

El entierro se efectuó á las nueve de la mañana de ayer, figurando en el cortejo fúnebre centenares de amigos del finado; prueba de las muchas simpatías que por sus excelentes cualidades había sabido captarse.

Descanse en paz, y reciban sus desconsolados esposa, hijos y demás familia la expresión de nuestro pésame más sincero, deseándoles al propio tiempo la necesaria resignación para sobrellevar con calma pérdida tan irreparable.

**Buque de guerra.**—Al anochecer del sábado fondeó en nuestro puerto procedente del de Palma, el cañonero de guerra de nuestra nación *Temerario*, de apostadero en Barcelona.

**Consey.**—En la Junta general celebrada ayer en el Casino «El Consey» para la renovación de algunos cargos de la directiva, quedaron elegidos los señores siguientes:

Vice-presidente.—Don Matías Anglada Huguet.

Tesorero.—Don Francisco Abril Ametller.

Secretario.—Don Lorenzo Seguí Lluch.

**Músicas.**—Concurrido se ha visto estos días nuestro paseo de Isabel II con motivo de tocar en las tardes y noches de los mismos las bandas del Regimiento infantería de Mahón número 63 y la Municipal.

La militar como de costumbre ejecutó escogidísimos programas que fueron muy celebrados.

La municipal á pesar de los escasos elementos con que cuenta ha hecho grandes progresos, mereciendo grandes elogios la ardua labor que viene realizando su Director señor Mir, ya que los notables adelantos de esta banda han podido apreciarse las pasadas noches con algunas de las difíciles composiciones ejecutadas.

Por tanto no podemos terminar las presentes líneas sin rogar á nuestro Ayuntamiento se fijé un poco más en dicha banda y le preste el apoyo necesario, pues con apoyo y constancia se logrará colocarla á la altura á que se ha hecho acreedora.

**Vapor correo.**—De Barcelona en viaje directo ha llegado el vapor-correo

«Monte-Toro» esta mañana a las seis y media.

**Sesión.**—A las nueve de la noche de hoy se reunirá nuestro Ayuntamiento en sesión de segunda convocatoria, la que no pudo celebrarse el pasado sábado de primera por no haberse reunido número suficiente de Concejales.

**La expedición de Marsella.**—Según telegrama recibido se sabe que el vapor «Isla de Menorca» salió de Marsella ayer tarde a las seis y media, siendo esperado en nuestro puerto de tres a cuatro de la tarde.

Por tratarse de un querido amigo y paisano nuestro el notable barítono D. Juan Gil Rey, copiamos a continuación lo que sobre su labor en el Teatro del Bosque, de Barcelona, escribe «El Diluvio» de dicha capital:

«El barítono Juan Gil Rey, lejos de presentarnos el tipo del barón de Scarpia como a un jefe de policía mundano, seductor y en la flor de la edad, como lo ha ideado Eugenio Giroladini, el creador de la parte, nos da un sátiro enamorado que, con espasmos de viejo y agotado libertino, atacado de la triste enfermedad de la médula, interesa más que seduce al sugestionado espectador.

Sin duda esta interpretación personal de Gil Rey viene a demostrar el estudio hecho del tipo por el inteligente barítono, que no ha querido convertir al repugnante y libidinoso personaje del drama de Sardou en una figura bella y seductora, evitando caer en la nota verista y acudir a la botella para recuperar momentáneamente sus perdidas fuerzas físicas, que encuentran mejor tónico en la presencia de la persona deseada y los gritos de dolor que salen de la próxima sala del tormento, aperitivo más del gusto del políaco discípulo del marqués de Sade.

Gil Rey logró hacerse apreciar como cantante de fraseo intencionado en el *Te-Deum* y en las escenas culminantes del segundo acto, conservando sin el más pequeño olvido el carácter del lúbrico personaje, pesado en sus movimientos y poco simpático en sus enfermizas convulsiones. Pudo lucir sus condiciones de actor experimentado en la escena de la muerte.

**Vals «Cassola».**—En la noche del sábado el quinteto del Teatro Principal estrenó el hermoso vals *Cassola*, original de nuestro particular amigo el capitán del Regimiento de Menorca don David de los Arcos.

Dicho vals fué también ejecutado por la banda del Regimiento de Mahón, siendo muy elogiado, por lo cual no podemos menos que felicitar a su autor y a los profesores señores Villalonga y Torrandell director el primero del quinteto y de la banda el segundo, los cuales la han instrumentado y dirigido notablemente su ejecución.

**MATADERO**

**Reses sacrificadas el día 26 de Julio**  
 1 vaca 185 kilos Binifaell Vey; 1 id. 123 id. Son Micalau, Mercadal; 1 id. 100 id. Son Carlos, Mercadal; 1 ternero 114 id. Ubranchella, San Cristóbal; 1 id. 160 id. Estancia Santa Eularia, Mercadal; 2 carneros 15 id. Son Tomás, Alayor; 3 id. 30 id. Turneltí des Capitá; 2 id. 24 id. Estancia Palá Fangué den Guerriga; 1 id. 15 id. Cutaine Mascaró, Alayor.

**Las fiestas de Villa-Carlos**

Sentimos no disponer de espacio suficiente para dar cuenta con toda la extensión que merecen de las fiestas que ha celebrado el vecino pueblo de Villa-Carlos en honor de su patrono.

Comprendiendo el Ayuntamiento y los vecinos de aquel pueblo que los festejos tradicionales no lograban atraer a los forasteros y que la concurrencia ameniguaba más de cada año, se decidieron a remozar el programa con fiestas nuevas, obteniendo el éxito apetecido, pues bien puede decirse que las fiestas de Villa-Carlos serán sin duda las más brillantes y concurridas de todas las que acostumbra a celebrar los pueblos de la isla.

Y merece que se haga notar como prueba de lo que decimos más arriba que los números nuevos de la fiesta han sido los más celebrados, pues lo tradicional sólo ha servido para que se rieran tomándolo a chacota propios y extraños.

La iluminación a la veneciana de la calle de la Iglesia y plaza de la Explanada, así como la de ayer en los miradores del puerto, fué espléndida en extremo mereciendo generales alabanzas.

Entre otros adornos merece citarse un arco de bella factura y esbeltas líneas levantado a la entrada de la población.

Los casinos y cafés y algunas casas particulares, así como la Iglesia Parroquial y Casas Consistoriales estaban también iluminados, algunos de ellos con buen gusto y relativa esplendidez.

Elementos principales las fiestas han sido la brillante banda de música del Regimiento de Infantería de Menorca, número 70 y el «Orfeón Villacarlino», dirigida la primera por el reputado músico mayor don León Pérez y el segundo por el aventajado joven don Pedro Tudurí. Entre las piezas que han interpretado merece citarse un coro acompañado por la banda cuya música es original del malogrado maestro don Esteban Bagur y que ha sido instrumentado por don Saturnino Pérez, hijo del músico mayor antes citado.

Muy celebrados han sido también otros números como los fuegos artificiales en la Explanada, regatas, la retreta y la distribución de premios a los niños de las Escuelas públicas.

Pero el *clou* de la fiesta fué la verbena marítima celebrada anoche con fuegos artificiales marítimos, banda, orfeón e iluminación de embarcaciones y miradores. El espectáculo fué magnífico, arrancando continuadas salvas de aplausos a la numerosísima concurrencia que llenaba completamente todos los andenes y miradores, además de las innumerables embarcaciones que surcaban las tranquilas aguas de aquella parte de nuestro puerto.

En suma, unas fiestas magníficas y un éxito completo para el Ayuntamiento y los vecinos de Villa-Carlos que han logrado muy bien su objeto de atraer a los forasteros proporcionándoles buenos ratos de esparcimiento.

Así es como se hace patria.

**OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE MAHÓN**

ALTITUD 43 METROS

Observaciones hechas

en la tarde de ayer y en la mañana de hoy:

Barómetro a 0° en mms.	759,9	760,1
Humedad relativa	52	49
Dirección del viento	NE.	N.

Temperatura máxima de ayer	27,8
Id. mínima de hoy	21,5

Lluvia en 24 horas. . . . . 0°0

Velocidad del viento en idem. 177 km.

Agua evaporada en idem. . . . . 7,2 mm.

MAURICIO HERNÁNDEZ.

27 de Julio de 1908.

**Correo de hoy**

Madrid 26.

**Derrota de Abd-el-Aziz**  
 Tánger.—No obstante las noticias oficiales que insisten en asegurar que la expedición de Abd-el-Aziz resulta un viaje triunfal, se sabe que la cábila de Zair ha inferido una grave derrota a las tropas que acompañan al sultán.

Se asegura que Abd-el-Aziz se verá obligado a suspender el viaje, por no poder atravesar las montañas habitadas por cábilas rebeldes, montañas que son camino indispensable para llegar a Marrakesh.

**Proclama constitucional**

Salónica.—Los jóvenes turcos proclamaron la Constitución sin resistencia alguna en ésta, Monastir y otros puntos de Macedonia.

El anuncio de la proclamación constitucional ha producido gran entusiasmo en los Centros revolucionarios, así como en casi toda la masa del país.

En las calles se han registrado escenas emocionantes.

Muchos jóvenes turcos se besaban y abrazaban con efusión; otros lloraban de alegría.

En los cafés se hicieron muchos discursos, en tonos liberales.

El movimiento es tan vasto y extenso, que hubiera sido inútil oponerse a él.

Todo el mundo está muy satisfecho de que el sultán haya reconocido y acatado los hechos conmemorados.

**Notas portuguesas**

Lisboa.—En Angre ha ocurrido un temblor de tierra, produciendo daños enormes.

Teméndose manifestaciones de cierta índole, se ha ordenado a los coroneles que se posesionen de los mandos de sus respectivos regimientos.

En el presupuesto general para 1909 hay grandes reducciones en el capítulo de gastos.

No obstante, el presupuesto contiene un déficit de ocho millones de pesetas.

**El viaje de los zares**

Reval.—Ha fondeado en este puerto el yate *Standard*, que conduce a los zares de Rusia.

**El viaje de Fallieres**

Stokolmo.—El presidente de la República francesa y el Rey Gustavo de Suecia marcharon en tren especial al estiallo real donde almorzaron.

El presidente Fallieres regresó en seguida por mar a Constantinopla.

En obsequio a la visita del Sr. Fallieres, se concederá por medio de un irade imperial una amnistía amplísima y general para todos los encarcelados y procesados por delitos políticos.

La noticia ha producido inmenso júbilo, pues saldrán de la cárcel millares de reclusos.

**SERVICIO TELEGRÁFICO DE LA VOZ DE MENORCA**

**Calma política**

Barcelona 27, 4°00.

Huyen de Madrid casi todos los políticos de alguna significación.

Los círculos están desiertos.

Apenas se habla de política, que después de la clausura del Parlamento ha perdido todo interés.

Las mesas del Senado y del Congreso se disponen a emprender viaje a San Sebastián para poner a la sanción del rey los proyectos últimamente votados en las Cortes.

Este viaje probablemente lo emprenderán los presidentes y secreta-

rios de las Cámaras el miércoles próximo.

**La feria de Valencia**

Barcelona 27, 4°15.

Ayer llegó a la ciudad del Turia la banda de música de Milán.

El recibimiento que se le dispensó fué entusiástico.

Una Comisión de la Junta de festejos y algunos concejales pasaron al límite de la provincia para recibir a los músicos italianos.

Estos tomarán parte en el certamen musical que se celebrará en la plaza de toros y además creése darán algún concierto en honor de las autoridades.

El cónsul italiano en Valencia les obsequiará con un banquete.

**Maura. — Consejo. — El viaje de la reina.**

Barcelona 27, 4°30.

El señor Maura, como de costumbre los días festivos, ha pasado en el campo estos dos últimos.

Regresó anoche a Madrid, y hoy se propone reunir en su domicilio a los consejeros que aún se hallan en la corte.

El señor Besada cree que éste será el último Consejo de la temporada.

Mañana irá probablemente a La Granja el jefe del Gobierno para despedir a la reina Victoria.

Esta irá desde San Ildefonso a Segovia en automóvil, tomando en este último punto el tren que ha de conducirla a San Sebastián.

**La aventura de Abd-el-Aziz. — ¿Qué pasa en Portugal.**

Barcelona 27, 4°45.

Circulan insistentes rumores de que los kabileños montaraces han producido serios descalabros a las fuerzas que escoltan al sultán Abd-el-Aziz en su viaje a Marrakesh.

En los centros oficiales dicen ignorar la noticia, aun reconociendo que la expedición está erizada de dificultades para el legítimo sultán.

En Lisboa ha producido mucha extrañeza la orden circulada a los coroneles del ejército para que se posesionen de los mandos de sus respectivos regimientos.

Supúose que la medida estaba encaminada a reprimir cualquier manifestación que ayer se intentase a favor de los ideales republicanos.

Sin embargo, despachos recibidos anoche dicen que nada ocurrió.

La vida del Gobierno portugués sigue considerándose poco estable.

**Los coros de Clavé**

Barcelona 27, 5°00.

Dicen de Zaragoza que los coros de Clavé han sido estos dos últimos días muy agasajados.

Anoche se celebró en su obsequio una verbena en el recinto de la Exposición hispano-francesa, que resultó una fiesta brillantísima.

Los coristas catalanes muéstranse muy agradecidos a las muchas atenciones recibidas.

Regresarán en dos trenes especiales.

**PERDIDA.**—El lunes día 20, por la noche, desde el palco de tercera fila número 16 hasta la Cuesta Deya, se extravió un mantón de crespón negro. La persona que lo haya encontrado y se sirva devolverlo en esta imprenta ó a la Plaza del Carmen número 4, recibirá una gratificación.

Facturas : Sobres : Etiquetas : Esquelas  
 Tarjetas de visita : Talonarios : Cheques  
 Programas : Reglamentos : etc. : etc.

# Tipografía Mahonesa

Impresiones con tinta comunicativa para copiator : Toda clase de trabajos de fantasía á varios colores : etc. : etc. : etc.

Calle del Castillo, 25.

Teléfono, 123.

## Centro de Enseñanza

Plaza Arravaleta, 9 - MAHÓN

Sección de Clases Especiales

Preparación para el ingreso en Academias Militares, Telégrafos, Correos, Sobrestantes de Obras Públicas, Maquinistas, Faros, Cálculos Mercantiles, Teneduría de Libros, etc.

Creemos que sólo deben aspirar al ingreso en Academias Militares a alumnos aplicados, dotados de ventajosa aptitud intelectual y de bastantes recursos pecuniarios.

Para las otras carreras, objeto de este anuncio, se exigen conocimientos que, en su mayoría, son de inmediata aplicación á las cuestiones prácticas de la vida. Por eso hemos de llamar la atención respecto á ellas, de los jóvenes que están dispuestos á conquistar una posición por medio del trabajo y del estudio, ya que desde los trece años, edad en que pueden haber adquirido una primera enseñanza completa, hasta los 16 ó 21 que han de tener para ejercer las mencionadas carreras, pueden, no sólo adquirir los conocimientos que se exigen, sino hacer prácticas de comercio ó el aprendizaje de un oficio.

Ante las dificultades que hoy se presentan en la lucha por la vida es preciso estar prevenidos y preparar á los jóvenes para la victoria educándolos según las exigencias de la vida moderna y procurando por todos los medios hacerles fuertes y laboriosos; porque, indudablemente, el trabajo es fuente de todas las virtudes, así como la holganza lo es de los vicios.

DIRECTOR: D. MATEO FONTIRROIG en colaboración con otros Profesores.

## FEMENÍAS (FOT.º) MIRANDA - 4.

Establecimiento fotográfico fundado en el año 1869

Participa á sus clientes y público en general, que de regreso de su viaje y á fin de poder seguir los adelantos de este difícil arte, acaba de adquirir una prensa especial, para pegar en seco y al calor todas las fotografías de primera clase.

Además del gran parecido de estos retratos, tienen la ventaja de su gran duración.

Á pesar de los gastos que ocasiona esta mejora, regirán los mismos precios que antes.

Estas fotografías tienen también la ventaja, que conservanse siempre planas, lo que no ocurría con el pegado antiguo y además, son mucho más artísticas, como se verá por las muestras que irá exponiendo al público, en mi muestrario situado en la Plaza del Carmen, (esquina á la calle del Norte).

Retratos desde 1 real de vellón á 5 duros!

Obsequio de tres postales á todo cliente!

Se retrata todos los días laborables desde las 9 mañana á 5 tarde. Los festivos y domingo, solamente desde las 9 mañana á 1 tarde.

4 PASEO DE LA MIRANDA, 4

## Máquinas para coser SANTASUSANA ÚLTIMOS MODELOS!

Estas máquinas son muy reputadas y bien conocidas por su MARCHA SILENCIOSA ♦ SOLIDEZ EXTREMADA ♦ PRODUCCIÓN PERFECTA ♦ PRESENTACIÓN ELEGANTE ♦ ECONOMÍA EN LOS PRECIOS ♦ FACILIDAD EN EL MANEJO

Son garantizadas contra todo defecto de fabricación.

Agente único en Menorca: JUAN SALORD, Prieto y Caules, n.º 53

Acéite de vaselina, agujas, piezas de recambio y accesorios. Se admiten encargos para máquinas de hacer media, de bordar, de coser ojales, de escribir y de amasar pan.

## Preparación para carreras militares

En 1.º de Septiembre reanudaré las clases de matemáticas preparatorias para el ingreso en las Academias Militares

Don Manuel Masía, primer Teniente de Ingenieros

Honorarios 25 pesetas mensuales.

Para más detalles dirigirse á dicho señor hasta el 31 del actual inclusive, en la Calle de la Concepción, número 2 (frente al Paseo de la Miranda).

## Gran fábrica

de jarabes y horebatas Tónico-refrescantes de la acreditada casa

FRANCISCO FORTUNY, DE BARCELONA

Medallas de plata y oro en la Exposición Universal de Barcelona de 1888.

De venta en los principales colmados, tiendas de ultramarinos, cafés, etc.

Encargos al por mayor á sus representantes exclusivos en la Isla de Menorca.— Sucesores de G. Escudero, de Mahón.

## El Consultor de los Bordados

PERIODICO QUINCENAL

Dibujos prácticos y modernos para bordados y toda clase de labores de señora

LA MEJOR REVISTA DE SU GENERO

DOS PRIMERAS MEDALLAS EN LA EXPOSICION DE MELBOURNE

Ninguna señora aficionada á los bordados puede estar sin ella.

Precios de suscripción

Edición de lujo		Edición económica	
1 año . . . . .	Ptas. 12	1 año . . . . .	ptas. 7
6 meses . . . . .	» 7	6 meses . . . . .	» 4

Se regalará un cuaderno de muestra gratis á quien lo solicite.

Corresponsal, Martín Cornés - San Jerónimo, 33

# ¡¡ AL PÚBLICO !!

¿Queréis un calzado de las mejores condiciones que no hay otro?

Probad la patente de invención con pisos de goma.

GARANTIZADO

A TODA PRUEBA

Solidez á prueba.

Duración á prueba.

Comodidad á prueba.

Higiénico á prueba.

Desaparición de deformidades de los pies á prueba.

Desaparición de callos y de ojos de gallo á prueba.

## PROBARLO Y SE CONVENCERÁN

Calzado con pisos de goma y nada más

Para encargos á la medida:

Mahón, Francisco Pretus, Prieto y Caules, 52. : : Alayor, Fausto Riudavets, calle Ancha. : : Mercadal, Francisco Gomila Salord.

Despacho para pedidos al por mayor y todo lo concerniente á la patente de invención del calzado con pisos de goma de «La Impermeable»:

Ciudadela, Pascual y Comp.ª, Plaza Colón, 30. : : Madrid, «Trust Menorquin», calle de la Cruz, 44.

## Libretas de inquilinato

á 10 céntimos

De venta en la Administración de este periódico, Castillo, 25.

OCASION.—Pipas ó bocoyes para vino, á precio módico se comprarían algunos.

En esta imprenta informarán.

MAQUINISTAS Y APARADOS.—En la zapatería plaza del Príncipe, n.º 11, se necesitan que sepan su obligación.

PARA ALQUILAR.—Lo está un piso con jardín en la calle de Prieto y Caules, número 99 A. Para informes, en la misma casa, piso bajo.

AGUA DE MESA VALSARES Prolonga la juventud ♦ Retarda la vejez ♦ Evita la fatiga ♦ Facilita la digestión ♦ Aumenta el apetito.

Concesionario para España, don Pío de Casares, Plaza del Progreso, 16, pral., Madrid.

Depósito en Mahón: Viuda é Hijos de Bernardo Sintés, Prieto y Caules, número 50.—Teléfono 74.